

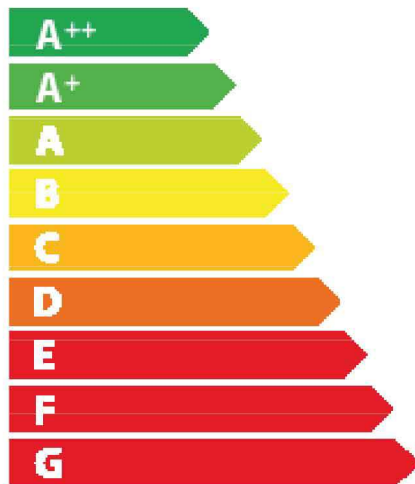


ENERG
енергия · ενέργεια



DOVRE

PHOENIX



A⁺

9
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

NL

Productkaart verordening (EU) 2015/1186
 Energie-efficiëntieklasse: A+
 Energie-efficiëntie-index: 107
 Nominale warmte-afgifte: 9 kW
 Directe warmte-afgifte: 9 kW
 Indirecte warmte-afgifte: 9 kW
 Nuttig rendement bij nominale warmte-afgifte: 80 %
 Aanvullend electriciteitsverbruik bij nominale warmte-afgifte: 0 kW
 bij minimale warmte-afgifte: 0 kW ; in stand-by-modus: 0 kW
 Type warmte-afgifte/sturing kamertemperatuur: Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur
 Voorkeurbedstof: Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %
 Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs: 71 %

DE

Produktdaten Verordnungen (EU) 1185/2015
 Energieeffizienzklasse: A+
 Energieeffizienzindex: 107
 Nennwärmeleistung: 9 kW
 Direkte Wärmeleistung: 9 kW
 Indirekte Wärmeleistung: 9 kW
 Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung: 80 %
 Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung: 0 kW
 bei Mindestwärmeleistung: 0 kW ; im Bereitschaftszustand: 0 kW
 Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle: zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle
 Bevorzugter Brennstoff: Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %
 Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad ηs: 71 %

EN

Product fiche REGULATION (EU) 2015/1186
 Energy efficiency class: A+
 Energy efficiency index: 107
 Nominal heat output: 9 kW
 direct heat output: 9 kW
 indirect heat output: 9 kW
 useful energy efficiency at nominal heat output: 80 %
 Auxiliary electricity consumption at nominal heat output: 0 kW
 at minimum heat output: 0 kW ; in standby mode: 0 kW
 Type of heat output/room temperature control: two or more manual stages, no room temperature control
 Preferred fuel: Wood logs with moisture content ≤ 25 %
 Seasonal space heating energy efficiency ηs: 71 %

FR

Fiche produit RÈGLEMENT (UE) 2015/1186
 Classe d'efficacité énergétique: A+
 Indice d'efficacité énergétique: 107
 Puissance thermique nominale: 9 kW
 Puissance thermique directe: 9 kW
 Puissance thermique indirecte: 9 kW
 Rendement utile à la puissance thermique nominale: 80 %
 Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale: 0 kW ; à la puissance thermique minimale: 0 kW
 en mode veille: 0 kW
 Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce: contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
 Combustible de référence: Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %
 Efficacité énergétique saisonnière ηs: 71 %

ES

Ficha de product REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2015/1186
 clase de eficiencia energética: A+
 índice de eficiencia energética: 107
 Potencia calorífica nominal: 9 kW
 potencia calorífica directa: 9 kW
 potencia calorífica indirecta: 9 kW
 eficiencia energética útil a potencia calorífica nominal: 80 %
 Consumo auxiliar de electricidad a potencia calorífica nominal: 0 kW
 a potencia calorífica mínima: 0 kW ; en modo de espera: 0 kW
 Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior: dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior
 Combustible preferido: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
 Eficiencia energética estacional de calefacción ηs: 71 %

IT

Documentazione tecnica REGOLAMENTO (UE) 2015/1186
 Classe di efficienza energetica: A+
 Indice di efficienza energetica: 107
 Potenza termica nominale: 9 kW
 Potenza termica diretta: 9 kW
 Potenza termica indiretta: 9 kW
 efficienza utile alla potenza termica nominale: 80 %
 Consumo ausiliario di energia elettrica Alla potenza termica nominale: 0 kW
 Alla potenza termica minima: 0 kW ; In modo stand-by: 0 kW
 Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente: due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente
 Combustibile preferito: Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %
 Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente ηs: 71 %

NO

Datablad FORORDNING (EU)2015/1186
 Energieeffektivitetsklasse: A+
 Energieeffektivitetsindekset: 107
 Nominell varmeytelse: 9 kW
 Direkte varmeytelse: 9 kW
 Indirkete varmeytelse: 9 kW
 Virkningsgrad ved nominell varmeytelse: 80 %
 Supplerende elforbruk Ved nominell varmeytelse: 0 kW
 Ved minimum varmeytelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
 Type varmeytelse/romtemperaturstyring: To eller flere manuelle reguleringsmuligheter. Ingen temperatur kontroll
 Foretrukket brensel: Ved med vanninnhold <25%
 Årsvirkningsgrad ved romoppvarming ηs: 71 %

PL

Karta produktu ROZPORZĄDZENIE (UE) 2015/1186
 Klasa efektywności energetycznej: A+
 Współczynnik efektywności energetycznej: 107
 Nominalna moc cieplna: 9 kW
 Bezpośrednia moc cieplna produktu: 9 kW
 Średnia moc cieplna produktu: 9 kW
 Sprawność użytkowa przy nominalnej: 80 %
 Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne: Przy nominalnej mocy cieplnej: 0 kW
 Przy minimalnej mocy cieplnej: 0 kW ; trybie czuwania: 0 kW
 Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu: co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu
 Paliwo zalecane: Kłody drzewne o wilgotności ≤ 25 %
 Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń ηs: 71 %

DA

Datablad FORORDNING (EU) 2015/1186
 Energieffektivitetsklasse: A+
 Energieffektivitetsindekset: 107
 Nominel varmeydelse: 9 kW
 Direkte varmeydelse: 9 kW
 Indirekte varmeydelse: 9 kW
 Virkningsgrad ved nominel varmeydelse: 80 %
 Supplerende elforbrug Ved nominel varmeydelse: 0 kW
 Ved mindste varmeydelse: 0 kW ; I standbytilstand: 0 kW
 Type varmeydelse/rumtemperaturstyring: To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring
 Foretrukket brændsel: Brænde med vandindhold ≤ 25 %
 Årsvirkningsgrad ved rumopvarmning ηs: 71 %

FI

Tuoteseloste ASETUS (EU) 2015/1186
 Energiatohokkuusluokka: A+
 Energiatohokkuusindeksi: 107
 Nimellislämpöteho: 9 kW
 suora lämpöteho: 9 kW
 epäsuora lämpöteho: 9 kW
 hyötysuhde nimellislämpöteholla: 80 %
 Lisäsähkökulutus Nimellislämpöteholla: 0 kW ; Vähimmäislämpöteholla: 0 kW
 Valmistilassa: 0 kW
 Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi: kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä
 Ensimmäinen polttoaine: Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %
 Tilalämmityksen kausittainen energiatohokkuus ηs: 71 %

PT

Ficha de produto REGULAMENTO (UE) 2015/1186
 classe de eficiência energética: A+
 índice de eficiência energética: 107
 Potência calorífica nominal: 9 kW
 potência calorífica direta: 9 kW
 potência calorífica indireta: 9 kW
 eficiência energética útil à potência calorífica nominal: 80 %
 Consumo de eletricidade auxiliar À potência calorífica nominal: 0 kW
 À potência calorífica mínima: 0 kW ; Em estado de vigília: 0 kW
 Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior: Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior
 Combustível preferencial: Toros, teor de humidade ≤ 25 %
 Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal ηs: 71 %

EL

Δελτίο προϊόντος ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1186
 τάξη ενεργειακής απόδοσης: A+
 δείκτης ενεργειακής απόδοσης: 107
 Ονομαστική θερμική ισχύς: 9 kW
 άμεση θερμική ισχύς: 9 kW
 έμμεση θερμική ισχύς: 9 kW
 Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύς: 80 %
 Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύς: 0 kW
 στην ελάχιστη θερμική ισχύς: 0 kW ; σε κατάσταση αναμονής: 0 kW
 Είδος θερμικής ισχύος/ρύθμισης θερμοκρασίας δωμάτιου: με δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες, χωρίς ρυθμιστή θερμότητας δωματίου
 Προτιμώμενο καύσιμο: Κορμητομάχια με υγρασία ≤ 25 %
 Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου ηs: 71 %

SL

Podatkovna kartica UREDBA (EU) 2015/1186
 razred energijske uÅinkovitosti: A+
 indeks energijske uÅinkovitosti: 107
 Nazivna izhodna toplotna moÅ: 9 kW
 neposredna izhodna toplotna moÅ: 9 kW
 posredna izhodna toplotna moÅ: 9 kW
 Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 80 %
 Dodatna potreba po električni moči Pri nazivni izhodni toplotni moÅi: 0 kW
 Pri minimalni izhodni toplotni moÅi: 0 kW ; V stanju pripravljenosti: 0 kW
 Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru: Z dvema ali veÅ roÅnimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru
 Osnovno gorivo: Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %
 Sezonska energijska uÅinkovitost pri ogrevanju prostorov: 71 %

LV

RaÅojuma datu lapa REGULA (ES) 2015/1186
 energoefektivitātes klase: A+
 energoefektivitātes indeks: 107
 Nominālā siltuma jauda: 9 kW
 tiešā siltuma jauda: 9 kW
 netiešā siltuma jauda: 9 kW
 Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 80 %
 Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
 Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
 Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
 Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
 Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte: 71 %

LT

Gaminio vardinių parametų lentelė REGLAMENTAS (ES) 2015/1186
 energijos vartojimo efektyvumo klasė: A+
 Energoefektivitātes indeks: 107
 Nominālā siltuma jauda: 9 kW
 tiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 9 kW
 netiesiogiai atiduodama Ūiluminė galia: 9 kW
 Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas: 80 %
 Papildu elektroenerģijas patēriņš Pie nominālās siltuma jaudas: 0 kW
 Pie minimālās siltuma jaudas: 0 kW ; Gaidstāves režīmā: 0 kW
 Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips: manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda, bez telpas temperatūras regulēšanas
 Rekomendētais kurināmais: Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %
 Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte: 71 %

RO

Fișa produsului REGULAMENTUL (UE) 2015/1186
 clasa de eficiență energetică: A+
 indicele de eficiență energetică: 107
 Puterea termică nominală: 9 kW
 puterea termică directă: 9 kW
 puterea termică indirectă: 9 kW
 Randamentul util la putere termică nominală: 80 %
 Consumul auxiliar de energie electrică La putere termică nominală: 0 kW
 La putere termică minimă: 0 kW ; În modul standby: 0 kW
 Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei: două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei
 Combustibil de bază: Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %
 Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiului: 71 %

BG

ПНЧОДzАНОЧ АЕЈА РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1186
 Класове на енергийна ефективност: A+
 Индекс за енергийна ефективност: 107
 Номинална топлинна мощност: 9 kW
 пряко отделяна топлинна мощност: 9 kW
 непряко отделяна топлинна мощност: 9 kW
 Полезна ефективност при номинална топлинна мощност: 80 %
 Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност: 0 kW
 При минимална топлинна мощност: 0 kW ; В режим на готовност: 0 kW
 Вид отделяна топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението: две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението
 Предпочитано гориво: Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %
 Сезонна енергийна ефективност при отопление: 71 %

HU

Termékismertető adatlap (EU) 2015/1186 RENDELETTÉ
 Energiahatékonysági osztályok: A+
 Energiahatékonysági mutató: 107
 Néveleges hőteljesítmény: 9 kW
 Közvetlen hőteljesítmény: 9 kW
 Közvetett hőteljesítmény: 9 kW
 A néveleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok: 80 %
 Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás A néveleges hőteljesítményen: 0 kW
 A minimális hőteljesítményen: 0 kW ; Készletléti üzemmódban: 0 kW
 A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa: Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül
 Optimális tüzelőanyag: Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal
 Szezonális helyiségfűtési hatásfok, η: 71 %

SV

Produktblad FÖRORDNING (EU) 2015/1186
 Energieeffektivitetsklass: A+
 Energieeffektivitetsindex: 107
 Nominell avgiven värmeeffekt: 9 kW
 direkta värmeeffekten: 9 kW
 indirekta värmeeffekten: 9 kW
 Nyttoverkningsgraden vid nominell avgiven värmeeffekt: 80 %
 Tillsatsförbrukning Vid nominell avgiven värmeeffekt: 0 kW
 Vid lägsta värmeeffekt: 0 kW ; I standbyläge: 0 kW
 Typ av reglering av värmeeffekt/rumtemperatur: två eller flera manuella steg utan rumtemperaturreglering
 Rekommenderat bränsle: Ved med fukthalt ≤ 25 %
 Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning η: 71 %

ET

Tootekirjeldus MÄÄRUS (EL) 2015/1186
 energiatõhususe klass: A+
 Energiatõhususindeks: 107
 Kütmise nimisoojusvõimsus: 9 kW
 otsene soojusvõimsus: 9 kW
 kaugkütmise soojusvõimsus: 9 kW
 Kasutegur nimisoojusvõimsusel: 80 %
 Täiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel: 0 kW
 Minimaalsel soojusvõimsusel: 0 kW ; Ooteseisundis: 0 kW
 Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine: kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri reguleerimiseta
 Eeliskütus: Küttepuid, niiskusesisaldus ≤ 25 %
 Kütmise sesoonne energiatõhusus η: 71 %

SK

Informačný list výrobku NARIADENIE (EÚ) 2015/1186
 trieda energetickej účinnosti: A+
 index energetickej účinnosti: 107
 Menovitý tepelný výkon: 9 kW
 priamy tepelný výkon: 9 kW
 nepriamy tepelný výkon: 9 kW
 Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone: 80 %
 Vlastná spotreba elektrickej energie Pri menovitom tepelnom výkone: 0 kW
 Pri minimálnom tepelnom výkone: 0 kW ; V pohotovostnom režime: 0 kW
 Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty: dve alebo viac manuálnych úrovní, bez ovládania izbovej teploty
 Uprednostňované palivo: Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %
 Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η: 71 %

CS

Informační list výrobku NAŘÍZENÍ (EU) 2015/1186
 třída energetické účinnosti: A+
 Index energetické účinnosti: 107
 Jmenovitý tepelný výkon: 9 kW
 přímý tepelný výkon: 9 kW
 nepřímý tepelný výkon: 9 kW
 Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu: 80 %
 Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu: 0 kW
 Při minimálním tepelném výkonu: 0 kW ; V pohotovostním režimu: 0 kW
 Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti: dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti
 Preferované palivo: Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %
 Sezónní energetická účinnost vytápění η: 71 %